

## ANEXO XI

### LOS AUXILIARES DE CONVERSACIÓN Y EL ALUMNADO

El sentido principal de la enseñanza bilingüe es exponer al alumnado a la lengua extranjera lo máximo posible. Para ello, la presencia de auxiliares de conversación en las aulas de los centros escolares es uno de los elementos clave. Siempre acompañados por el profesorado, los auxiliares de conversación estarán con frecuencia en contacto con el alumnado en el desarrollo de algunas clases.

En este documento se exponen algunas **ideas** que pueden ayudar en esta tarea de trabajar con el alumnado.

- **Tratamiento:** Los auxiliares de conversación deben tener el mismo status que el del profesorado del centro escolar y, por tanto, recibir el mismo respeto. En los cursos superiores, por razones de edad, el alumnado puede pensar que los auxiliares son más amigos que profesores pero esto no es así. Igualmente, los auxiliares también deben tratar al alumnado con respecto y educación en todo momento.
- **Actitud en el centro escolar:** Dentro y fuera de clase los auxiliares deben tratar de ser extrovertidos y comunicativos con el alumnado a través de saludos, pequeñas y simples conversaciones, etc. Esto es lo que se denomina [BICS \(Basic Interactive Communicative Strategies según Jim Cummins\)](#), interesa reforzar este tipo de comunicación social al máximo para que sea algo automático lo antes posible, especialmente en los niveles iniciales y con el alumnado más joven.
- **Comienzos:** Durante los primeros días de estancia de los auxiliares en los centros de acogida, pueden hacer una presentación de ellos mismos (ésta será la actividad que más repitan en los diferentes grupos con los que van a trabajar). Por eso es buena idea confeccionar una buena presentación con abundancia de elementos visuales que incluya algunos aspectos sobre su vida (ciudad, país, estudios, familia, aficiones, etc.)
- **¿Qué tipo de lengua usar?:** Todos los auxiliares tienen una lengua materna con sus peculiaridades en función de la localización geográfica, dialecto, registro, etc. A la hora de comunicarse en el centro escolar, los auxiliares deben ser conscientes de estas diferencias así que intentarán usar una lengua lo más estándar posible para el beneficio del alumnado.
- **Uso de la pizarra:** La pizarra es una gran aliada para las intervenciones de los auxiliares como soporte donde pueden escribir las palabras más difíciles, datos importantes que recordar o tener en cuenta, hacer dibujos que ayuden a comprender significados, etc. Si el centro dispone de pizarra digital las posibilidades se multiplican enormemente ya que cada vez hay materiales diseñados para este recurso que aportan video, presentaciones, audio, etc.

- **Motivación:** La presencia de los auxiliares de conversación en el aula supone algo muy importante y extraordinario para el alumnado. El día que tienen clase con ellos se convierte en una clase especial y debemos aprovechar esta mayor motivación para el aprendizaje.
- **Expectativas y realidad:** Es necesario que haya una adaptación a la realidad en relación con las expectativas que los auxiliares pudieran traer al principio. Esto se refiere a la forma de dar clase, al nivel del alumnado, a los medios disponibles, etc.
- **Actividades:** Hay que intentar llevar actividades atractivas, distintas, lúdicas y participativas para que enganchen al alumnado y siempre en consonancia con su edad, nivel de lengua extranjera, intereses, etc. Al principio el profesorado debe guiar el trabajo de los auxiliares a la hora de confeccionar, diseñar (e incluso poner en práctica) estas actividades para luego ir ganando en autonomía según las posibilidades y competencias de los auxiliares.
- **Microtarefas:** Dependiendo del tipo de alumnado, a veces es necesario convertir una gran actividad en un conjunto de microtarefas más fáciles y asequibles que permiten ver los resultados de comprensión o producción antes y por tanto detectar necesidades, modificaciones, etc.
- **Variedad:** Es aconsejable ofrecer la máxima variedad en las exposiciones, en las actividades que se realizan con el alumnado, en las técnicas, etc., para que no caigamos en la monotonía y para dar respuesta a los distintos tipos de inteligencia del alumnado.
- **Apoyo visual:** Siempre en consonancia con el tipo de alumnado (edad, nivel lingüístico, etc.), es muy importante apoyar las intervenciones de los auxiliares con elementos visuales como el lenguaje corporal, las imágenes, etc. De hecho, en la vida real es así, ya que vivimos en una sociedad eminentemente visual.
- **Tratamiento del error.** Cuando el alumnado use la lengua extranjera en clase los auxiliares deben seguir algunas pautas como:
  - No corregirlo ni interrumpir constantemente su producción
  - Al final de la intervención reformular algo incorrecto o comentar lo más destacado
  - Animarlos a que sigan expresándose en la L2 con aprobaciones y mensajes positivos y constructivos
- **Técnica interrogativa:** La mejor forma de conseguir que el alumnado hable y se exprese en la lengua extranjera es por medio de preguntas y respuestas. En ocasiones habrá que repetir los enunciados o reformular los contenidos si vemos que no captan la idea, es decir, cambiar palabras, estructuras... para que logren comprender el mensaje que se está transmitiendo. Para ir comprobando la comprensión del alumnado se pueden hacer preguntas cortas y directas antes de seguir avanzando.

Finalmente, aquí hay algunas cuestiones que los auxiliares de conversación deberían NO hacer a la hora de trabajar con el alumnado:

- Hacer comentarios negativos sobre ellos (su nivel de lengua extranjera, sus competencias generales, etc.)
- Ridiculizar al alumnado ante sus errores o actuaciones
- Compararlos entre sí, con otros grupos, etc.